



ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 5 от «22» января 2021 г.

Зав. кафедрой  /Гатауллин Р.Г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета /института

 / Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Обязательная часть

Программа магистратуры

Направление подготовки

45.04.01 Филология


Профиль подготовки

Романо-германская филология.

Типология генетически родственных и неродственных языков

Квалификация

Магистр

Разработчик (составитель) <u>доцент кафедры немецкой и французской</u> <u>филологии, к. филол. н.</u> (должность, ученая степень, ученое звание)	 <u>Ганиева И.Ф.</u>
---	--

Для приема: 2021


Год 2021 г.

Составитель / составители: к. филол. н. Ганиева И.Ф.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 5 от «22» января 2021 г.

Дополнения и изменения, внесенные в программу дисциплины на основании приказа БашГУ №770 от 9.06.2021 г., утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 10 от «14» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой

 / Гатауллин Р.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	6
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	10
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	10
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	10
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	11

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК 4.1 Знает: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.	<i>Знать</i> правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации
		ИУК 4.2 Умеет создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.	<i>Уметь</i> создавать на русском и основном иностранном языке письменные тексты официально-делового стиля
		ИУК 4.3 Владеет: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	<i>Владеть</i> методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» изучается на 1 курсе и в 1 и 2 семестрах, входит в раздел «Обязательная часть» по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль подготовки «Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков»

Целью учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является овладение иностранным языком в необходимом для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной и научной деятельности объеме.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
УК 4	Знать правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Обучающийся не знает правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Обучающийся знает правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации в ограниченном объеме.	Обучающийся знает правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации в достаточном объеме.	Обучающийся знает правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации в полном объеме.
УК 4	Уметь создавать на русском и иностранном языке письменные тексты официально-делового стиля	Обучающийся не умеет создавать на русском и иностранном языке письменные тексты официально-делового стиля.	Обучающийся умеет создавать на русском и иностранном языке отдельные типы письменных текстов официально-делового стиля.	Обучающийся умеет создавать на русском и иностранном языке основные типы письменных текстов официально-делового стиля.	Обучающийся умеет создавать на русском и иностранном языке все типы письменных текстов официально-делового стиля.
УК 4	Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	Обучающийся не владеет методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств	Обучающийся владеет отдельными аспектами методики межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных	Обучающийся владеет основной методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникатив	Обучающийся владеет в полном объеме методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникатив

		в и современных коммуникативных технологий.	коммуникативных технологий.	новых технологий.	новых технологий.
--	--	---	-----------------------------	-------------------	-------------------

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ИУК 4.1 Знает: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.	Знать правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Индивидуальное задание Тест
ИУК 4.2 Умеет создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.	Уметь создавать на русском и основном иностранном языке письменные тексты официально-делового стиля	
ИУК 4.3 Владеет: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	

Типовой тест

1. Setzen Sie das Verb ein.
Nach längerer Arbeitslosigkeit ... er immer weiter
 - A. abrutschen
 - B. sich aufdrängen
 - C. sich bewerben
 - D. verfügen über

2. Akademikerschwemme ist
 - A. flache Stelle am Ufer eines Flusses, an der besonders gerne Akademiker baden
 - B. Warenhausabteilung mit Büchern
 - C. Überangebot an Universitätsabsolventen
 - D. Hochwasser auf dem Universitätscampus

3. Setzen Sie das Substantiv ein.
Nach zehn Jahren in diesem Job hat sie genug ... gesammelt.
 - A. Kollegen
 - B. Unterlagen
 - C. Darlehen
 - D. Beruserfahrung

4. Angestellte und Beamte bekommen in Deutschland
 - A. ein Gehalt
 - B. eine Provision
 - C. einen Lohn
 - D. ein Honorar

5. Lebensarbeitszeit ist
 - A. die Hauptarbeitszeit, in der alle Angestellten am Arbeitsplatz sein müssen
 - B. Arbeit, die nur einen halben Tag ausgeübt wird
 - C. alle Jahre, die man in seinem Leben arbeitet
 - D. Ruhestand

6. Was gehört zusammen?
der Lehrer
 - A. die Familie
 - B. die Schüler
 - C. der Arbeitnehmer
 - D. der Verbraucher

7. Was machen diese Personen?
Rechtsanwälte
 - A. pflegen Kranke
 - B. verteidigen
 - C. untersuchen und behandeln
 - D. forschen

8. Welche Wörter passen zusammen?
Im Bergwerk wird
 - A. Roheisen erzeugt
 - B. Holz geschnitten
 - C. Kohle gefördert
 - D. Bier gebraut

9. Ergänzen Sie
Jeder, der für ... oder Gehalt ..., ist ein Arbeitnehmer.
 - A. Lohn, abeitet

- B. Honorar, arbeitet
- C. Lohn, verkauft
- D. Provision, leitet

10. Setzen Sie sinngemäß ein:
Seit der Finanzkrise haben ... ein Imageproblem, sie kommen in den Debatten über Boni und Gehälter sehr oft schlecht weg.

- A. Kellner
- B. Richter
- C. Kellner
- D. Banker

11. Ergänzen Sie die Lücken.

Immer mehr Menschen in Deutschland suchen zusätzlich zu ihrem Hauptberuf einen ...

- A. Helfer
- B. Zeitvertrieb
- C. Nebenjob
- D. Chef

12. Ergänzen Sie die Lücken.

Vermittlungsagenturen helfen bei der Suche nach einem passenden Zweitjob und vermitteln flexible ...

- A. – Aushilfskräfte
- B. – Aufseher
- C. – Rentner
- D. – Kinder

13. Was ist gemeint?

Nur als Architekt kann ich wieder zu einer auskömmlichen Tätigkeit kommen.

- A. Nur die Arbeit als Architekt macht ihm Spaß.
- B. Nur als Architekt kann er genug Geld zum Leben verdienen.
- C. Nur als Architekt kann er in seine Heimat zurückkehren.
- D. Nur die Arbeit als Architekt kommt in Frage.

14. Finden Sie ein Synonym.

die Firma

- A. das Unternehmen
- B. das Geschäft
- C. der Laden
- D. die Genossenschaft

15. Wie lautet das Ende des Satzes richtig?

Er wünscht sich, der größte Papiertütenhersteller weltweit ...

- A. zu etablieren
- B. zu verwandeln
- C. zu werden
- D. zuwerden

16. Ordnen Sie den Verben die passende Silbe zu.

bei

- A. Das Falten hat er gelernt, indem er sich Videos ...geschaut hat.
- B. Das Falten der Papiertüten hat er sich selbst ...gebracht.
- C. Mit mehr Maschinen könnte er noch mehr Papiertüten ...stellen.
- D. Er bekommt so viele Aufträge, dass er mit der Produktion kaum ...kommt.

17. Ordnen Sie den Verben die passende Silbe zu.

her

- A Das Falten hat er gelernt, indem er sich Videos ...geschaut hat.
- B Das Falten der Papiertüten hat er sich selbst ...gebracht.
- C Mit mehr Maschinen könnte er noch mehr Papiertüten ...stellen.
- D Er bekommt so viele Aufträge, dass er mit der Produktion kaum ...kommt.

18. Setzen Sie die Präposition ein.

Während des Praktikums arbeitet man einige Zeit ... einer Firma.

- A. bei
- B. mit
- C. wegen
- D. -

19. Der Chef ist mit der Arbeit seines Mitarbeiters sehr unzufrieden. Was wird er dann nicht tun?

- A. ihn herausschmeißen
- B. ihn feuern
- C. ihn entlassen
- D. ihn befördern

20. Ergänzen Sie die Lücken.

Zeitarbeit – Ausbeutung oder Chance?

Immer mehr Menschen in Deutschland sind als Zeitarbeiter tätig. Rund zwei Prozent aller Arbeit... werden von privaten Firmen an Unternehmen verliehen, die damit Geld Aber Zeitarbeit hat einen schlechten Ruf.

- A. -nehmer, sparen
- B. -nehmer, verschwenden
- C. -geber, sparen
- D. -geber, verschwenden

Индивидуальные задания выполняются в форме письменного реферата или устной презентации и оцениваются поощрительными баллами.

Примеры индивидуальных заданий

1. Особенности профессиональной коммуникации
2. Особенности коммуникации в экономической сфере
3. Особенности коммуникации в юридической сфере
4. Особенности коммуникации в научной сфере

Зачет является оценочным средством для всех этапов освоения компетенций.

Типовые вопросы:

1. Особенности профессиональной коммуникации
2. Особенности коммуникации в экономической сфере
3. Особенности коммуникации в юридической сфере

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в научной деятельности»:

- оценки **«зачтено»** заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «зачтено» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно»

ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Экзамен является оценочным средством для всех этапов освоения компетенций.

Типовые вопросы экзаменационных билетов:

1. Теоретические и организационные основы последовательного перевода
2. Особенности передачи информации в условиях последовательного перевода
3. Работа с делегациями
4. Немецкий язык в сфере экономики
5. Немецкий язык в юридической сфере
6. Немецкий язык в научной коммуникации
7. Немецкий язык в сфере туризма.
8. Региональный компонент

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»:

- оценки **«отлично»** заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– оценки **«хорошо»** заслуживает студент, обнаруживший полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– оценки **«удовлетворительно»** заслуживает студент, обнаруживший знание основного программного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности не принципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

1. Дзенс, Н.И. Теория перевода и переводческая практика с немецкого языка на русский и с русского на немецкий: учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина. - СПб : Антология, 2012. - 560 с. - ISBN 978-5-94962-211-7; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=213028 (дата обращения: 24.02.2022).
2. Завгородняя, Г.С. Учебное пособие по технике перевода текстов по профилю факультета: учебное пособие / Г.С. Завгородняя ; Федеральное агентство по образованию Российской Федерации, Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Южный федеральный университет". - Ростов-н/Д: Издательство Южного федерального университета, 2009. - 96 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-0606-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=241107 (дата обращения: 24.02.2022).

б) дополнительная литература:

1. Сохань, А.А. Медицина. Пособие по практике немецкого языка и переводу (для студентов старших курсов переводческих факультетов) / А.А. Сохань, Н.В. Хорунжая. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : Директ-Медиа, 2014. - 103 с. - ISBN 978-5-4458-1915-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=229274 (дата обращения: 24.02.2022).
2. Алексеева, Н.П. Tourismus. Туризм : учебное пособие / Н.П. Алексеева. - М. : Флинта, 2012. - 333 с. - ISBN 978-5-9765-1314-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=103308 (дата обращения: 24.02.2022).
3. Бретшнайдер Д. Письменный перевод с немецкого языка на русский в сфере профессиональной коммуникации. – М.: АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2008. - 168 с. ISBN 978-5-94776-691-2.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Основная информация и справочные материалы доступны по следующим ссылкам:

- 1) Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>
- 2) Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>
- 3) Электронная библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>
- 4) <https://urait.ru/>
- 5) Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/>
- 6) www.spiegel.de
- 7) www.inopressa.ru
- 8) 6) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- 9) 7) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной

работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №10 (мультимедийный класс), аудитория №17 (ул. Коммунистическая, д. 19)</p>	<p>Лекции</p>	<p>Аудитория №10 (мультимедийный класс) Оборудование: процессор управления конференций до 120 пультов Televic Confidea; многофункциональные микрофонные пульта переводчика Televic ID 2500D – 5 шт; Стандартный (базовый) пульт делегата Televic L-DD – 1 шт; Блок расширения на 8 аналоговых выходов Televic AOP2500; Инфракрасный 8-канальный делегатский приемник Televic R8; Инфракрасный 8-канальный передатчик Televic T8; Компьютер в составе: Корпус Cooler Master, Процессор Intel Core i5/2*2Гб/ GigaByte/Накопитель Seagate/ Видеоадаптер Zotac / Оптический привод Optiarc AD, Клавиатура Genius, Оптический манипулятор Genius 130X, Монитор Viewsonic VG2239M</p>
<p>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №3, аудитория №8, аудитория №9 (кабинет моделирования естественных языков), аудитория №11, аудитория №14 (ул. Коммунистическая, д. 19)</p>	<p>Практические занятия</p>	<p>2. Проекционное (демонстрационное) оборудование: Проектор NEC M402W (M402WG). Full3D.DLP.4000 ANSI Lm.WXGA; Экран с электроприводом Lumien Master Control 129x200см (88"); Интерактивная доска SmartBoard 680, 77"/105,6 Персональные компьютеры с выходом в сеть Интернет (10 шт.) и обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза.</p>
<p>3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория №10 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, учебные аудитории для текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>Аудитория №17 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p>Аудитория №3 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, комп. в сборе: сист блок/Core i5-7400(3.0)/8Gb/HDD; 1 Тб/450W/Кл-ра USB/МышьUSB/Win 10Pro/LCD DELL Монитор 22</p> <p>Аудитория №8 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p>
<p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №10 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19)</p>		<p>Аудитория №9 (кабинет моделирования естественных языков) Оборудование: учебная мебель, доска, компьютеры Apple iMac ME086RU – 7 шт.</p> <p>Аудитория №11 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p>Аудитория №14 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, персональный компьютер в комплекте № 1 iRU Corp 510, монитор LG, принтер HP LaserJet 1022</p> <p>Аудитория №13 Оборудование: учебная мебель, учебно-наглядные</p>

<p>5. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Организации: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>пособия, доска, учебно-методическая литература, персональный компьютер в комплекте 2 шт. Corei5 7400, Win 10 Pro, с выходом в сеть Интернет, обеспечивающий доступ к ЭИОС вуза, специализированное рабочее место Pioneer для обучающихся с нарушением зрения, книжный фонд читального зала ФРГФ Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p>
--	-------------------------------	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»
на 1,2 и 3 семестры

Форма обучения: очная

1 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
лекций	
практических/ семинарских	36
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет

2 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32
лекций	
практических/ семинарских	32
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	40
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: нет

3 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	6/216
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	57,2
лекций	
практических/ семинарских	50
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	95,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	63

Форма контроля: экзамен

1 семестр							
№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Газетно-публицистический стиль как система функционирования общественно-политических речевых жанров		6		5,8	Составление библиографии по теме	Индивидуальные задания (Презентация дополнительной литературы)
2	Информационный подтип текста.		6		6	Работа с интернет-источниками	Индивидуальные задания (Реферат)
3	Аналитический подтип текста.		6		6	Проектная работа	Индивидуальные задания (Презентация проектов)
4	Ораторский подстиль газетно-публицистического стиля		6		6	Работа с параллельными текстами	Тест
5	Принципы перевода текстов основных жанров.		12		12	Работа с интернет-ресурсами	Индивидуальные задания (Составление корпуса текстов)
			36		35,8		

2 семестр							
№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Теоретические и		10		20	Изучение литературы по теме	Индивидуальные задания

	организационные основы последовательного перевода						(Презентация дополнительной литературы)
2	Особенности передачи информации в условиях последовательного перевода		10		30	Индивидуальный тренинг с видеофиксацией	Индивидуальные задания (Презентация видео)
3	Работа с делегациями		12		45,8	Тренинг	Индивидуальные задания
			32		95,8		

3 семестр							
№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Немецкий язык в сфере экономики		10		20	Изучение литературы по теме	Индивидуальные задания (Презентация дополнительной литературы)
2	Немецкий язык в юридической сфере		10		30	Индивидуальный тренинг с видеофиксацией	Индивидуальные задания (Презентация видео)
3	Немецкий язык в научной коммуникации		10		45,8	Тренинг	Индивидуальные задания
4	Немецкий язык в сфере туризма. Региональный компонент		20				
			50		95,8		

